


## ANNEX II

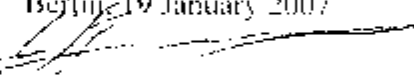
### to the Memorandum of 2 September 2004 between the European Community and the Russian Federation on veterinary certification of animals and animal products to be exported from the EC to Russia

concerning veterinary certification of animals and animal products to be exported from the EC to Russia as of 1<sup>st</sup> January 2007, date of accession of Bulgaria and Romania to the EU

1. As from 1 January 2007, following the accession of Bulgaria and Romania to the EU, products of animal origin manufactured in the establishments in the Member States of the European Community will only be exported into the Russian Federation when they are produced and stored fully in accordance with the requirements for importation into the Russian Federation.
2. Products of animal origin manufactured of raw material originating in Bulgaria and Romania which in accordance with the EC legislation are not allowed to be placed on the Community market, will not be allowed for import into Russia, either directly from Bulgaria and Romania or via other EC Member States.
3. The European Commission will ensure that the above requirements are respected on the basis of implementation of the provisions of the Memorandum of 2 September 2004 between the European Community and the Russian Federation on veterinary certification of animals and animal products to be exported from the EC to Russia and its Annex of 4 April 2006, in particular the provisions on the chain of certification.
4. The Food and Veterinary Office of the European Commission will audit the correct implementation of the chain of certification of animals and animal products to be exported from the EC to Russia, including the pre-export certification as described in the Memorandum of 2 September 2004 and its Annex of 4 April 2006. The European Commission will submit results of such audits to the Russian competent authorities. In particular, when the audits will reveal serious shortcomings the Russian competent authorities will be informed immediately of such results including the follow-up given to such audits.
5. The two sides will cooperate closely to prevent fraud and to this end to intensify the work of the working group on fraud prevention.
6. The two sides will not export to each other's territories commodities for which a potential serious risk for animal health and/or public health has been identified. The two sides will inform each other immediately of any such risk, including the information of consignments that have been certified for export.

Berlin, 19 January 2007

P. Testori Coggi 

Sergey Dankver 

Acting Deputy Director General  
Directorate General for Health and Consumer  
Protection of the European Commission

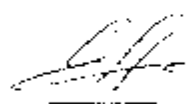
Head of the Federal Service for Veterinary  
and Phytosanitary Surveillance

**ПРИЛОЖЕНИЕ II**  
**К МЕМОРАНДУМУ ОТ 2 СЕНТЯБРЯ 2004 ГОДА**  
**МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИМ СООБЩЕСТВОМ И РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ**  
**ПО ВЕТЕРИНАРНЫМ СЕРТИФИКАТАМ НА ЖИВОТНЫХ И ЖИВОТНОВОДЧЕСКУЮ**  
**ПРОДУКЦИЮ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭКСПОРТА ИЗ ЕС В РОССИЮ**

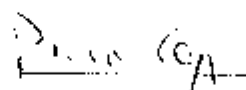
**касательно ветеринарной сертификации животных и продукции животного происхождения, предназначенных для экспорта из ЕС в Россию с 1 января 2007 года, даты вступления в ЕС Болгарии и Румынии**

1. С 1 января 2007 года, после вступления в ЕС Болгарии и Румынии, продукция животного происхождения, произведенная на предприятиях стран-членов ЕС будет экспортироваться в Российскую Федерацию, если она произведена и хранится в полном соответствии с требованиями к импорту в Российской Федерации.
2. Продукция животного происхождения, произведенная из сырья, имеющего происхождение Болгарии и Румынии, которая в соответствии с законодательством ЕС не разрешена к продаже на рынке Сообщества, не будет разрешена к импорту в Россию, ни непосредственно из Болгарии и Румынии, ни через другие страны-члены ЕС в Российскую Федерацию.
3. Европейская Комиссия обеспечит, чтобы вышеуказанные требования соблюдались на основе выполнения положений Меморандума от 2 сентября 2004 года между Европейским Сообществом и Российской Федерацией по ветеринарным сертификатам на животных и животноводческую продукцию, предназначенных для экспорта из ЕС в Россию и Приложения к этому Меморандуму от 4 апреля 2006 года, в особенности положения о цепочке сертификации.
4. Продовольственное и ветеринарное бюро Европейской Комиссии будет осуществлять проверки правильности выполнения цепочки сертификации животных и животноводческой продукции, предназначенных для экспорта из ЕС в Россию, включая предэкспортную сертификацию в соответствии с Меморандумом от 2 сентября 2004 года и Приложения к Меморандуму от 4 апреля 2006 года. Европейская Комиссия будет представлять результаты таких проверок российским компетентным органам. В частности, если проверки обнаружат серьезные недостатки, российские компетентные органы будут незамедлительно проинформированы о таких результатах, в том числе и о соответствующих принятых мерах.
5. Обе стороны будут тесно сотрудничать для предотвращения мошенничества и, в этой связи, активизируют деятельность Рабочей группы по предотвращению мошенничества.
6. Обе стороны не будут экспортировать на территорию друг друга товары, в отношении которых определен потенциальный серьезный риск по здоровью животных и/или здоровью людей. Обе стороны будут незамедлительно информировать друг друга о любом таком риске, включая информацию о грузах, сертифицированных для экспорта.

Берлин, 19 января 2007 года

  
С.А. Данкверт

Руководитель Федеральной службы по ветеринарному и фитосанитарному надзору

 Paola Testoni Kodjic

И.о. Заместителя генерального директора  
Генерального Директората по  
зравоохранению и защите прав  
потребителя Европейской Комиссии